



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 December 2005
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 10-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 11 октября 2005 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бутагира (Уганда)
затем: г-н Ашар (заместитель Председателя) (Индонезия)
затем: г-н Бутагира (Председатель) (Уганда)

Содержание

Пункт 64 повестки дня: Улучшение положения женщин

Пункт 65 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

05-54304 (R)

* 0554304 *

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 64 повестки дня: Улучшение положения женщин (A/60/38, A/60/111, A/60/137, A/60/137/Corr.1, A/60/165, A/60/206, A/60/211, A/60/274, A/60/281, A/60/372, A/60/62-E/2005/10, A/60/79 и A/60/371)

Пункт 65 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (A/60/170, A/60/111, A/60/211 и A/60/371)

1. **Г-жа Майянджа** (помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) говорит, что нынешняя сессия проходит в контексте достигнутого на Всемирном саммите 2005 года исторического консенсуса по вопросу о гендерном равенстве и улучшении положения женщин, решений, принятых на основной сессии Экономического и Социального Совета 2005 года, доклада Генерального секретаря «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005) и обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи («Пекин+10»), проведенных на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин в марте 2005 года. Вызывает большое удовлетворение тот факт, что как в заявлении, принятом на той сессии, так и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (A/60/L.1) была подтверждена важность полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий. В Итоговом документе было также подтверждено важное значение резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности. Этот консенсус должен быть теперь претворен в жизнь и дополнить достижения последних пяти лет.

2. Она напоминает, что мировые лидеры обязались покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин путем принятия самых различных мер (Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, пункт 58), и отмечает, что был достигнут определенный прогресс, особенно в разработке национальных механизмов и нацио-

нальной политики и стратегий по обеспечению гендерного равенства. Положительные изменения произошли в таких сферах, как участие женщин в экономической деятельности, продолжительность жизни женщин, образование женщин и девочек, осведомленность о последствиях ВИЧ/СПИДа, признание роли женщин в области мира и безопасности, механизмы поощрения прав женщин и участие женщин в государственном секторе. Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин ратифицировали или присоединились к ней 180 государств, последними из которых это сделали Объединенные Арабские Эмираты и Монако.

3. В начале нынешней сессии заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам заявил, что гендерные и социальные вопросы относятся к более широкой приоритетной теме глобального обострения неравенства, которая лежит в основе многих проблем, рассматриваемых Комитетом. В частности, ограниченность доступа женщин к экономической и неэкономической деятельности нередко является причиной их более низкого статуса во многих обществах. Поэтому в период после обзора «Пекин+10» главная задача, по-видимому, будет заключаться в устранении такого неравенства и обеспечении того, чтобы женщины не несли на себе бремя негативных последствий глобализации.

4. Несмотря на сокращение во всем мире масштабов крайней нищеты, по-прежнему не достигнута цель снижения непропорционально высоких уровней нищеты среди женщин и не решена проблема ограниченности их доступа к экономическим ресурсам. В докладе о Проекте тысячелетия было настоятельно предложено предусматривать в национальных стратегиях меры по расширению прав и возможностей женщин. Еще одной проблемой, требующей безотлагательного внимания Комитета, является насилие в отношении женщин и девочек. По меньшей мере каждая третья женщина в мире хотя бы один раз в своей жизни подвергалась избиению, принуждалась к сексу или подвергалась каким-либо другим надругательствам. Проблема надругательств над женщинами все чаще уделяют приоритетное внимание межправительственные органы, подразделения Организации Объединенных Наций, правительства и гражданское общество.

5. Ожидается, что исследование Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении женщин, которое должно быть представлено на шестьдесят первой сессии, поможет довести эту проблему до сведения самых высоких директивных органов, так чтобы их заявления подкреплялись конкретными мерами и ресурсами. По случаю пятой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности будет проведена кампания по борьбе с сексуальным насилием и сексуальными надругательствами в отношении женщин в условиях вооруженных конфликтов. Необходимо повысить роль женщин в области миротворчества и миростроительства. Эта годовщина будет использована для пропаганды важной роли женщин в мирных процессах во исполнение обязательств, принятых на Всемирном саммите 2005 года. Организация, в частности, представит Совету Безопасности план общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций по осуществлению этой резолюции, а в соответствующем докладе Генерального секретаря будет вынесен ряд рекомендаций по повышению ответственности в этом вопросе.

6. В последние пять лет многое сделано для расширения политических прав и возможностей женщин — доля женщин в парламентах во всем мире увеличилась более чем на 2 процента и по состоянию на 2005 год среди 17 стран с наиболее высокими показателями в этой области фигурировали 7 развивающихся стран. В 2004 году в 49 из 58 стран, которые провели выборы в нижние палаты своих парламентов, доля женщин увеличилась. С другой стороны, женщины по-прежнему принимали слабое участие в политической и общественной жизни. В большинстве стран пока не было достигнуто фактического равенства между женщинами и мужчинами в сфере политического участия. Например, из 155 глав государств и правительств, принявших участие во Всемирном саммите 2005 года, лишь 6 были женщинами.

7. Как в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, так и в документах обзора «Пекин+10» было продемонстрировано, что актуализация гендерной проблематики в качестве механизма поощрения гендерного равенства все чаще приносит позитивные результаты. Работа Комитета открывает возможность для дальнейшего прогресса в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе для

определения путей к скорейшему осуществлению Пекинской платформы действий и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, начала процесса консультаций в целях укрепления взаимосвязи между формированием политики и удовлетворением потребностей на местах, установления партнерских отношений и достижения того, чтобы Организация в своей деятельности более чутко реагировала на потребности женщин. Вклад Комитета должен состоять в обеспечении того, чтобы решения по итогам обзора «Пекин+10» в полной мере учитывались в работе других комитетов. Оратор выражает надежду, что будущая работа Комиссии по положению женщин поможет преобразовать Организацию Объединенных Наций таким образом, чтобы она могла реально изменить жизнь женщин к лучшему. В соответствии с Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года будет проведен обзор мандатов, в том числе мандатов, касающихся гендерных вопросов.

8. **Г-жа Ханнан** (Директор Отдела по улучшению положения женщин), выступая сначала по пункту 64 повестки дня, представляет доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/60/137 и Согг.1). В этом докладе, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии, говорится, что проблема насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов сохраняет свою актуальность, и подчеркивается необходимость того, чтобы государства-члены ратифицировали международные документы по миграции, в частности Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и два протокола к ней и все соответствующие конвенции Международной организации труда (МОТ).

9. В докладе освещаются контекст, дополнительные результаты, цели и масштабы исследования и приводится общий обзор текущей и планируемой подготовительной деятельности, в частности усилий по обеспечению активного участия всех заинтересованных сторон в этом процессе. Как указывается в докладе (пункт 25), проведение обширных подготовительных консультаций имеет крайне важное значение для мобилизации необходимых усилий по обеспечению эффективной последующей деятельности и осуществления рекомендаций, кото-

рые будут сформулированы по итогам исследования. С этой целью в предстоящие месяцы будут организованы дополнительные консультации, которые будут способствовать обмену мнениями между всеми заинтересованными сторонами.

10. Доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/60/165) посвящен расширению прав и возможностей сельских женщин, и в нем рассказывается о мероприятиях, проводимых системой Организации Объединенных Наций в целях улучшения их положения. В нем приводятся примеры того, что процесс глобализации прямо и косвенно влияет на расширение прав и возможностей сельских женщин как в положительном, так и в отрицательном плане (пункт 62), и сформулированы рекомендации по усилению позитивного воздействия глобализации (пункт 65) на основе положений Пекинской платформы действий и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

11. Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/60/206) и доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/60/38) играют принципиально важную роль в обеспечении того, чтобы концепция равенства женщин выходила далеко за рамки борьбы с дискриминационным законодательством. Оратор обращает особое внимание на просьбу Комитета о продлении сроков проведения его сессий, поскольку это необходимо для того, чтобы он оставался эффективным механизмом отчетности о правах человека женщин. Она также подчеркивает взаимосвязь между Конвенцией и директивными процессами и механизмами на межправительственном уровне, особенно связь между осуществлением Конвенции и достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в процессе конструктивного диалога с представляющими доклады государствами. Вклад Комитета в проведение обзора «Пекин+10» явился важным шагом вперед в деле привлечения дополнительного внимания к Конвенции и обязательствам государств-участников в межправительственных процессах. В этой связи ее Отдел продолжает оказывать техническую помощь государствам-участникам в укреплении их способности подготавливать доклады в соответствии со статьей 18 Конвенции.

12. Она представляет доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/60/170) (пункт 65 повестки дня), в котором рассматриваются шаги, предпринятые в интересах содействия достижению равенства между мужчинами и женщинами с помощью стратегии учета гендерной проблематики, содержится обзор основных мероприятий и дается оценка докладов Генерального секретаря и резолюций Ассамблеи с точки зрения отражения в них гендерной составляющей, особенно в контексте подготовки второй части Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоится в ноябре 2005 года в Тунисе. В докладе также содержатся рекомендации в отношении учета гендерной проблематики в докладах и резолюциях, наблюдения за выполнением соответствующих рекомендаций, полного учета гендерных аспектов на всех этапах Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и обеспечения применения гендерного подхода при осуществлении решений других крупных международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности Всемирного саммита 2005 года, и связанной с ними последующей деятельности.

13. Она отмечает также, что в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/60/165) Встрече на высшем уровне рекомендуется рассмотреть приоритеты и потребности сельских женщин и обеспечить их участие в разработке и проведении мероприятий в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) на национальном и местном уровнях. Ее Отдел осуществляет в этой связи проект, направленный на укрепление способности национальных механизмов улучшения положения женщин в Африке пользоваться ИКТ для достижения стоящих перед ними целей. Во время Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества будет также сформирована группа по применению ИКТ на национальном уровне.

14. Следующая сессия Комиссии по положению женщин дает уникальную возможность определить ключевые направления последующей деятельности

в связи с обзором «Пекин+10» в контексте ее новой многолетней программы работы, начинающейся в 2007 году. Проведение десятилетнего обзора, практически всеобщая ратификация Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и меры по обеспечению гендерного равенства, предусмотренные в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, должны заметно ускорить прогресс в этой области в предстоящем году. Комитет играет ключевую роль в осуществлении уже согласованных решений посредством обеспечения того, чтобы политическая воля и отчетность привели к претворению принятых обязательств в практические действия.

15. **Г-жа Хейзер** (Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ)), выступая только по пункту 64 повестки дня, говорит, что как об этом свидетельствует записка Генерального секретаря о деятельности ЮНИФЕМ (A/60/274), создание мира, свободного от нищеты и страха, невозможно без реализации гендерного равенства и прав человека, которые должны лежать в основе деятельности по обеспечению развития и безопасности людей. В Пекинской платформе действий намечен прямой путь к построению такого мира. В 2004 году основная деятельность ЮНИФЕМ заключалась в том, чтобы помочь странам продвинуться по этому пути на основе учета прав женщин в повестке дня в области развития и национальных стратегиях достижения целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. В этом докладе говорится о прогрессе, достигнутом в сокращении масштабов нищеты, прекращении насилия в отношении женщин, сдерживании распространения ВИЧ/СПИДа и поощрении гендерного равенства в условиях демократического правления и в странах, переживших конфликты. Во всех этих областях ЮНИФЕМ применял комплексный подход: он поддерживал законы и политику, направленные на поощрение прав человека женщин, помогал учреждениям выделять надлежащие ресурсы и создавать механизмы ответственности для претворения таких законов и политики в жизнь, оказывал поддержку защитникам прав женщин и добивался изменения вредных взглядов, которые являются причиной сохранения гендерного неравенства в мире.

16. Что касается экономической защищенности женщин, то основная работа Фонда заключалась во

внедрении гендерного подхода в стратегии сокращения масштабов нищеты, оказании правительствам помощи в сборе и анализе данных и поддержке усилий национальных и местных органов управления по разработке мер в интересах женщин-мигрантов, а также в формировании новых партнерских отношений с частным сектором и средствами массовой информации. В его работе по обеспечению гендерного равенства в условиях демократического правления и в постконфликтных ситуациях также применяется целостный подход, заключающийся в поощрении гражданских прав женщин, их участия в политической жизни и развития их руководящих навыков в процессе постконфликтного восстановления, например в Афганистане. Руководящая роль женщин является также важнейшей составляющей миротворческой деятельности, проводимой в постконфликтных странах, например в районе Великих озер, а в Перу гендерный подход успешно внедрен в работу национальной Комиссии по установлению истины и примирению, опыт которой может быть теперь использован в других странах.

17. В работе Фонда по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин применяется тот же комплексный подход, который состоит в укреплении способности правительств и женских групп добиваться изменений путем создания более благоприятных условий для обеспечения гендерного равенства, повышения эффективности практической деятельности, контроля и отчетности и налаживания партнерских отношений на местном и национальном уровнях. Фонд работает над осуществлением Конвенции совместно с учреждениями более чем в 20 странах, в том числе в рамках региональных программ в Юго-Восточной Азии и в арабских государствах.

18. Целевой фонд в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, учрежденный резолюцией 50/166 Генеральной Ассамблеи, теперь целенаправленно занимается проведением в жизнь существующих законов и политики, направленных на искоренение многочисленных форм насилия, с которыми женщины сталкиваются как в условиях конфликтов, так и в мирное время. Применяемые им стратегии включают проведение информационно-просветительских кампаний, укрепление потенциала судебных, правоохранительных, медико-санитарных и других государственных ор-

ганов, разработку систем сбора данных и показателей для контроля за процессом осуществления. В 2005 году Целевой фонд уделял особое внимание выявлению связи между насилием в отношении женщин и проблемой ВИЧ/СПИДа, в связи с чем он впервые получил помощь от частного сектора.

19. Эти примеры свидетельствуют о том, что реалии нищеты, насилия и дискриминации, с которыми сталкиваются в повседневной жизни слишком многие женщины, могут быть изменены. Такие стратегии дают успешные результаты, поскольку они применяются на различных уровнях и в разных секторах. Деятельность международного сообщества по достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, дает возможность расширить эти стратегии, более активно применять передовую практику и вносить реальные изменения в жизнь женщин. Проведенный ранее в этом году в Париже Форум высокого уровня по эффективности помощи позволил серьезно изменить характер взаимоотношений между странами-получателями помощи и странами-донорами, а также характер финансирования и осуществления деятельности в целях развития. Повестка дня по обеспечению эффективности помощи становится программой для деятельности доноров и партнеров, в основе которой лежат активное участие и строгая ответственность страны, получающей помощь. По мере активизации усилий Организации Объединенных Наций по укреплению способности стран осуществлять и контролировать национальные процессы планирования и развития аспекты гендерного равенства и стратегии его достижения должны присутствовать во всех механизмах координации. Национальные планы достижения гендерного равенства и национальные стратегии искоренения насилия в отношении женщин должны стать частью повестки дня по обеспечению эффективности помощи.

20. В ноябре ЮНИФЕМ и Европейская комиссия совместно проведут в Брюсселе конференцию на тему «Изменяющаяся архитектура развития и гендерное равенство», задача которой заключается в обеспечении того, чтобы гендерное равенство и права женщин поощрялись в процессе осуществления Парижской декларации об эффективности помощи, достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и реализации стратегий сокращения масштабов нищеты. Подтверждение центрального значения гендерного

равенства для обеспечения прав человека, развития и безопасности человека придало новый импульс деятельности по достижению равенства между мужчинами и женщинами. Этот импульс необходимо сохранить. В этой связи международное сообщество должно укреплять систему учреждений, занимающихся вопросами гендерного равенства, в целях заложения более эффективной организационной базы для выполнения обязательств, более последовательного и целенаправленного решения гендерных вопросов в рамках страновых координационных механизмов, согласования мер по достижению гендерного равенства, с тем чтобы страны могли руководствоваться одним ясным набором критериев, использования богатого технического опыта и знаний, накопленных ЮНИФЕМ, и выделения ресурсов, необходимых для широкого осуществления стратегий, особенно в наиболее бедных странах. Долговременное и устойчивое решение проблем, указанных мировыми лидерами, невозможно без расширения прав и возможностей женщин — составляющих половину населения мира, — с тем чтобы они своими знаниями и опытом содействовали этому процессу.

21. **Г-жа Азариас** (Директор Отдела внутренней ревизии I, Управление служб внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) (A/60/281), отмечает, что Рабочая группа по вопросу о будущем функционировании МУНИУЖ и Генеральная Ассамблея отвергли вынесенную УСВН в его предыдущем докладе (A/56/907) рекомендацию рассмотреть вариант закрытия МУНИУЖ. Поэтому в нынешнем докладе рассматриваются вопросы, касающиеся устойчивости МУНИУЖ.

22. Управление служб внутреннего надзора (УСВН) установило, что многие подразделения системы Организации Объединенных Наций дублируют работу МУНИУЖ. Кроме того, некоторые подразделения создали информационно-коммуникационные механизмы для развития сетевых связей, конкурируя таким образом с Информационно-сетевой системой для повышения осведомленности по гендерным вопросам, созданной МУНИУЖ. По мнению УСВН, общесистемный механизм координации деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению гендерного равенства являет-

ся главным механизмом, через который МУНИУЖ мог бы наладить прочные связи с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и осуществить свои программные цели. Однако Специальному советнику по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, возглавляющей Межучрежденческую сеть по положению женщин и равенству мужчин и женщин, участником которой является МУНИУЖ, не было предоставлено достаточных официальных полномочий на координацию программ участников этой сети.

23. Хотя рабочая группа по вопросу о будущем функционировании МУНИУЖ рекомендовала упразднить автономный статус Института, этот шаг не отражен в пересмотренном статуте МУНИУЖ, утвержденном Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/57. Возрастает зависимость Института от регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, из которого финансируется большинство его основных потребностей. В то же время выполнена рекомендация УСВН рассмотреть меры по улучшению функционирования Совета попечителей Института, и бывший Совет попечителей был реорганизован и интегрирован в нынешний Исполнительный совет.

24. Что касается программы работы Института, то УСВН установило, что в 2004 году его деятельность ограничивалась, как правило, выпуском промежуточных документов или обновлением материалов. Не реализована стратегия профессиональной подготовки, и необходимо улучшить управление его веб-сайтом.

25. Не выполняется вынесенная УСВН в его предыдущем докладе рекомендация к Генеральному секретарю определить роль и обязанности его Специального представителя по МУНИУЖ. В этой связи УСВН рекомендует Генеральному секретарю предложить Экономическому и Социальному Совету возложить соответствующую административно-надзорную функцию на заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам или Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна.

26. **Г-жа Манало** (Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин) говорит, что на своих тридцать второй и тридцать третьей сессиях Комитет по ликвидации дискриминации

в отношении женщин рассмотрел доклады 16 государств-участников, а именно Алжира, Бенина, Буркина-Фасо, Габона, Гайаны, Гамбии, Израиля, Ирландии, Италии, Корейской Народно-Демократической Республики, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливана, Парагвая, Самоа, Турции и Хорватии. Комитет получил также информацию от многих, главным образом национальных, неправительственных организаций. Впервые была получена информация от одного из национальных правозащитных учреждений.

27. Оратор уверена, что все 16 представивших доклады государств активно выполняют заключительные замечания и что неправительственные организации делают все от них зависящее для обеспечения систематического выполнения рекомендаций Комитета. Она также обращается с призывом к подразделениям системы Организации Объединенных Наций, действующим в 16 представивших доклады странах, поддерживать усилия правительств и неправительственных организаций.

28. К важным направлениям деятельности Комитета в прошлом году относится его работа в рамках Факультативного протокола. Комитет, в частности, принял заключения по существу дела, касающегося актов насилия в семье и возбужденного на основании сообщения № 2/2003 «*A.T. против Венгрии*». Оратор выражает от имени Комитета признательность тем государствам-участникам, которые сотрудничали с Комитетом в рассмотрении сообщений и осуществлении процедуры расследования. Она призывает все государства-участники распространять информацию о процедурных механизмах, как это предлагается в статье 13 Факультативного протокола.

29. В рамках непрерывных усилий по совершенствованию методов своей работы Комитет подготавливает списки тем и вопросов для первоначальных и периодических докладов. Для проведения конструктивного диалога с государствами-участниками выделяется лишь два заседания на одно государство. Были приняты руководящие принципы в отношении объема докладов и письменных ответов, что должно ограничить объем документации. Комитет стал использовать страновые целевые группы для проведения конструктивного диалога. Он предпринял шаги для наблюдения за осуществлением Конвенции в тех государствах, которые на много опаздывают с представлением своих докладов.

дов. Оратор выражает признательность Кабо-Верде и Сент-Люсии, которые по предложению Комитета представили в сводной форме все свои просроченные доклады для их рассмотрения в 2006 году.

30. Комитет изложил свои мнения насчет целесообразности назначения Специального докладчика по законам, дискриминирующим женщин. Он также обсудил доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин. Члены Комитета в предварительном порядке обсудили план действий Верховного комиссара по правам человека и с нетерпением ожидают личной встречи с ней в январе 2006 года. Кроме того, Комитет в значительной степени способствовал и сыграл весьма активную роль в деятельности по дальнейшему согласованию процедур представления докладов в рамках совместных заседаний комитетов и председателей.

31. Что касается просьбы Комитета о продлении сроков проведения заседаний, то оратор подчеркивает, что Комитет рационализировал свои процедуры рассмотрения докладов. В то же время ничего нельзя сделать для дальнейшего сокращения тех небольших усилий, которые государства и неправительственные организации вкладывают в процесс подготовки докладов, в противном случае этот процесс утрачивает смысл. Необходимо в срочном порядке найти долгосрочное решение, которое позволило бы Комитету эффективно и своевременно выполнять его обязанности по Конвенции и Факультативному протоколу к ней, а также уравнивать его с другими договорными органами по правам человека в том, что касается продолжительности заседаний. Поэтому Комитет просил разрешить ему провести его третью ежегодную сессию в течение трех недель. Он также просил разрешить ему, в качестве временной меры, провести в 2006 и 2007 годах параллельные заседания рабочих групп для решения проблемы накопившихся докладов, ожидающих рассмотрения.

32. **Г-жа Морено** (Директор, Международный учебный и научно-технический институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ)) говорит, что проведенное Институтом новаторское исследование о гендерных аспектах потоков денежных переводов продемонстрировало мощный преобразовательный потенциал миграции женщин и расширения экономических прав и возможностей для улучшения отношений между мужчинами и женщинами в быту, обеспечения благополучия общин и эконо-

мического роста. Необходимо провести анализ политики и проектов, способствующих определению воздействия денежных переводов на процесс развития. Женщины, составляющие половину отправителей денежных переводов и большинство их получателей, играют центральную роль в регулировании и распределении таких доходов. В проектах, направленных на получение максимальной отдачи от денежных переводов, должны участвовать женщины, и необходимо обеспечить их доступ к управлению финансами и инвестициям, кредитам, профессиональной подготовке по вопросам управления микропредприятиями и другим ресурсам.

33. В роли зарегистрированных или незарегистрированных мигрантов женщины становятся жертвами незащищенности и эксплуатации, что угрожает их экономическому, социальному и личному благополучию. Институт с нетерпением ожидает проведения в 2006 году в Генеральной Ассамблее диалога высокого уровня по вопросу о международной миграции и развитии и надеется, что в ходе этой дискуссии гендерные вопросы будут находиться в центре внимания. Как главный защитник и поборник прав человека Организация Объединенных Наций несет ответственность за обеспечение защиты прав мигрантов. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, должны стать реальностью для мигрантов, живущих за пределами стран своего происхождения.

34. Работа Института над реформой в области гендерных отношений и обеспечения безопасности продемонстрировала, что до тех пор, пока не будет переосмыслено понятие безопасности и в него не будет включена физическая неприкосновенность женщин дома и в их общинах, они и далее будут жить в условиях конфликтов и насилия независимо от того, находятся их страны в состоянии войны или нет.

35. Три основных столпа деятельности Организации — мир и безопасность, развитие и права человека — будут стоять лишь в том случае, если они зиждятся на фундаменте гендерного равенства. Международные обязательства, какими, например, являются закрепленные в Декларации тысячелетия цели в области развития, рассматриваемые с гендерной точки зрения, предоставляют уникальную возможность повысить эффективность работы Организации и ее роль в качестве одной из основных

сил, способствующих расширению прав и возможностей женщин, развитию, росту и прогрессу.

36. Институт вступает в новую эру, когда можно будет повысить качество научных исследований и профессиональной подготовки в интересах улучшения положения женщин, в результате чего Институт станет одним из механизмов достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Точную информацию о работе МУНИУЖ можно найти в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/60/372.

37. От имени МУНИУЖ оратор хотела бы поблагодарить все страны, вносившие взносы на деятельность Института, и попросить тех, кто еще не сделал этого, проанализировать работу, достигнутые результаты и потенциал Института и рассмотреть вопрос о возможности предоставления добровольных взносов для финансирования МУНИУЖ в нынешний крайне важный переходный период.

38. **Г-н Нил** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, учитывая прогресс, достигнутый в улучшении положения женщин после принятия Пекинской платформы действий, есть основания смотреть в будущее со сдержанным оптимизмом, но многие препятствия так и не удалось устранить. Улучшения положения женщин можно добиться лишь в том случае, если будут удовлетворены потребности женщин в области охраны здоровья на базовом уровне. В частности, ВИЧ/СПИД приобретает все более «женское лицо», при этом увеличивается число женщин и девочек, инфицированных этим заболеванием, и число новых случаев инфицирования среди женщин больше, чем среди мужчин. Слишком долго не уделялось должного внимания таким медицинским проблемам, связанным с деторождением, которые можно было бы предотвратить, как материнская смертность. Еще одним поддающимся профилактике и лечению заболеванием является фистула, которую называют «кошмаром африканских женщин».

39. Насилие в отношении женщин представляет собой одну из наиболее унижающих форм нарушения основных прав и основных свобод женщин. Как отмечается в промежуточном докладе Генерального секретаря о насилии в отношении женщин (A/60/211), это явление сохраняется во всех районах мира в катастрофических масштабах и необходимо

провести всеобъемлющее изучение его коренных причин.

40. Нищета среди женщин является особой проблемой для многих стран развивающегося мира, которая непосредственно связана с безработицей. Глобализация сопровождается снижением экономической активности и сокращением возможностей в плане занятости, что заставляет многих женщин работать в неформальном секторе. Глобализация сопровождается также повышением мобильности женщин, прежде всего из развивающихся стран. Часто женщины-мигранты являются жертвами насилия, плохого обращения и многих форм несправедливости.

41. Разрушения, вызванные недавними стихийными бедствиями в Центральной Америке, прежде всего в Гватемале, Сальвадоре и Мексике, являются напоминанием о негативном воздействии стихийных бедствий на социально-экономическое благополучие населения, особенно благополучие уязвимых женщин и детей в сельских районах. В доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/60/165) включен ряд полезных рекомендаций, которые в случае их реализации могли бы оказать помощь в достижении целей, закрепленных в Пекинской платформе действий, и целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия.

42. Поставленные в Пекине задачи по обеспечению гендерного равенства и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются тесно взаимосвязанными и взаимодополняющими. Однако в докладе о Проекте тысячелетия указывается, что достигнут ограниченный и неровный прогресс в достижении целей по обеспечению гендерного равенства. Отмечается удвоение усилий в этом направлении прежде всего потому, что крайне важное значение имеет обеспечение равенства в плане предоставления возможностей для получения образования. Группа 77 и Китай подтверждают, что, хотя главная ответственность за улучшение положения женщин лежит на правительствах, для полного осуществления Пекинской программы действий все равно необходимо международное сотрудничество. Международное сотрудничество — это не только выполнение обязательств в рамках официальной помощи в целях развития (ОПР), это и передача технологий, обмен информацией и данными и техническая помощь, в том числе

на основе сотрудничества по линии Юг-Юг, которому в полной мере привержены Группа 77 и Китай.

43. Группа 77 и Китай решительно поддерживают усилия МУНИУЖ по выполнению его важной роли в области обзора и оценки осуществления Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Они отмечают новые горизонты, изучаемые Институтом для удовлетворения потребностей в предоставлении научной информации по наиболее характерным вопросам, представляющим интерес для развивающихся стран с гендерной точки зрения, во всех регионах мира. Они признают общий вклад, прежде всего стран Европейского союза, в обеспечении функционирования Института и призывают все государства делать дополнительные взносы для оказания ему помощи в выполнении его мандата в области научных исследований, особенно в решающий для него переходный период.

44. Группа 77 и Китай признают ценную работу Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) по оказанию финансовой и технической помощи развивающимся странам для содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства. Они признают также роль Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин в деле обеспечения учета гендерных аспектов в работе Организации Объединенных Наций. Заслуживает также особой оценки работа Комиссии по положению женщин в деле выполнения решений Пекинской конференции и проведения ее десятилетнего обзора, а также ее постоянная приверженность обеспечению продолжения работы по полному достижению равноправия и расширения возможностей женщин.

45. **Г-н О'Нил** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран (Болгарии и Румынии), стран-кандидатов (Хорватии и Турции), стран, находящихся в процессе стабилизации и присоединения (Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории и бывшей югославской Республики Македонии), а также Украины и Республики Молдова, говорит, что 2005 год был важным годом в деле обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин.

46. Европейский союз приветствует принятие заявления на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин в марте 2005 года и, в частности, полное и безоговорочное подтверждение всеми государствами-членами Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Тем не менее женщины все еще лишены равных прав и доступа к экономическим ресурсам и часто становятся жертвами насилия. Непропорционально большое число лиц женского пола, особенно девочек, подвержены инфицированию ВИЧ/СПИДом по сравнению с мужчинами, что не позволяет им заботиться о больных и сиротах. Кроме того, после Пекинской конференции существенно расширились масштабы торговли женщинами и девочками, прежде всего для целей коммерческой и сексуальной эксплуатации. В дополнение к этому женщины зачастую подвергаются двойной или многократной дискриминации по признаку этнического происхождения, религии, убеждений, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации. В силу всех этих причин государства-члены обязаны удвоить свои усилия для выполнения обязательств, взятых на пекинских форумах.

47. Женскую проблематику не следует рассматривать изолированно, и в этой связи оратор приветствует признание важности гендерного равенства и улучшения положения женщин в обсуждениях, состоявшихся до Саммита тысячелетия (сентябрь 2005 года). В Декларации признается, что успешное поощрение развития, обеспечения безопасности и прав человека требует полного и равного участия женщин. Если женщины будут по-прежнему недопредставлены в политической жизни или же лишены доступа к качественному образованию наравне с мужчинами, то они не смогут содействовать экономическому развитию своих общин и от этого будет страдать все общество. В этой связи Европейский союз приветствует доклад Целевой группы по Проекту тысячелетия в области образования и равенства мужчин и женщин и настоятельно призывает государства-члены ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

48. После принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности международное сообщество признало не только то, что женщины и девушки в наибольшей степени

страдают от конфликтов, но и то обстоятельство, что женщины в значительной мере и очень часто играют ключевую роль в их урегулировании мирным путем. Европейский союз отдает должное многим организациям гражданского общества, которые привлекли внимание человечества к этим вопросам и потребовали выполнить эту резолюцию. Он надеется, что недавно созданная Комиссия по миростроительству продемонстрирует твердую приверженность выполнению резолюции 1325 (2000) в полном объеме. Пора изучить вопрос о том, как более эффективно осуществлять эту резолюцию на региональном и национальном уровне, и Европейский союз начал учитывать положения резолюции в своих операциях по урегулированию кризисов.

49. В 2005 году был проведен среднесрочный обзор «Лиссабонской стратегии» Европейского союза, принятой Европейским советом в 2000 году, в которой признается, что гендерное равенство и улучшение положения женщин имеют важное значение для обеспечения полной занятости, устойчивого экономического роста и социального единства. Однако для достижения гендерного равенства требуются мощные национальные механизмы и международные структуры. В феврале 2005 года в рамках Европейского союза партнеры договорились обеспечить органы и структуры, занимающиеся вопросами гендерного равенства, на всей территории Союза кадровыми и финансовыми ресурсами, необходимыми для их эффективного функционирования. Они признают также, что учет гендерных факторов является одной из ключевых стратегий для достижения равенства мужчин и женщин. Они начинают определять процессы и механизмы, которые будут способствовать улучшению отчетности при решении проблем, связанных с гендерным равенством, и улучшать сбор и распространение данных с разбивкой на мужчин и женщин. Во второй половине 2005 года Европейский союз особое внимание уделяет таким вопросам, связанным с работой женщин, как безработица, неравная оплата труда мужчин и женщин и неравное распределение бремени неоплачиваемого труда между женщинами и мужчинами.

50. В следующем, 2006 году будет отмечаться пятидесятилетняя годовщина создания Комиссии по положению женщин. Это даст возможность провести конструктивный обмен идеями и информацией о новаторских методах между государствами-члена-

ми и международными экспертами. Следует учесть это при обсуждении методов работы Комиссии.

51. **Г-н Махига** (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), говорит, что САДК присоединяется к заявлению, сделанному Ямайкой от имени Группы 77 и Китая. САДК поддерживает принцип гендерного равенства в качестве необходимого и рационального подхода к экономическому росту, сокращению масштабов нищеты и общему развитию человека. Качественная охрана репродуктивного здоровья и другие связанные с этим услуги стали более доступными как для женщин, так и для мужчин, и теперь рассматриваются как неотъемлемый элемент национальной и региональной политики, направленной на достижение устойчивого развития в регионе САДК.

52. Сообщество вновь подтвердило свою приверженность обеспечению гендерного паритета во всех политических структурах и учреждениях государственного сектора, и на недавней Встрече на высшем уровне САДК приняло решение повысить целевой показатель представленности женщин в директивных органах с 30 до 50 процентов в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий, а также итоговым документом двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

53. Гендерное равенство — это межсекторальный вопрос, непосредственно связанный с достижением и реализацией других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, при этом особое удовлетворение вызывает заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин и предусматривающее быстрое и ускоренное осуществление всех международных обязательств, касающихся гендерного равенства.

54. САДК продолжает руководствоваться своей декларацией о гендерных отношениях и развитии 1997 года и добавлением 1998 года, касающимся предупреждения и ликвидации насилия в отношении женщин и детей. Оно также ратифицировало Африканскую хартию по правам человека и народов и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Государства — члены Сообщества приняли различные меры для защиты прав женщин и осуществляют просветительские программы по этому вопросу. Однако противоречие

между традициями и положениями закона по-прежнему является проблемой для государств-членов.

55. САДК с удовлетворением отмечает тот факт, что теперь признается необходимость разработки глобальных рамочных программ для борьбы с насилием в отношении женщин. Быстрое завершение углубленного исследования всех форм насилия в отношении женщин позволит повысить столь необходимую осведомленность общественности по этому вопросу.

56. Кроме того, САДК с удовлетворением отмечает более внимательное отношение к гендерным аспектам в Генеральной Ассамблее, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий (A/60/170). Сообщество приветствует рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе, но добавляет, что созданию потенциала, необходимого для проведения гендерного анализа и пропагандистской деятельности в целях содействия их осуществлению, следует уделять повышенное внимание.

57. Сообщество отмечает также похвальную работу Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и настоятельно призывает страны-доноры и партнеров оказывать поддержку его многолетним рамкам финансирования на период 2004–2007 годов.

58. Усилия, направленные на обеспечение гендерного равенства, не могут увенчаться успехом без улучшения положения женщин в сельских районах, в которых проживает большинство женщин. В настоящее время с ними не считаются, и они исключены из процесса принятия решений, что сказывается на качестве их жизни и самосовершенствовании. Поэтому САДК призывает Генеральную Ассамблею постоянно уделять внимание положению сельских женщин и приветствует доклад по этому вопросу (A/60/165).

59. САДК с удовлетворением отмечает техническую поддержку, получаемую им от Отдела по улучшению положения женщин, а также конструктивный диалог между Комитетом Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин и государствами — членами САДК. Сообщество вновь заявляет о своей

приверженности делу дальнейшего осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и призывает международное сообщество продолжать оказывать поддержку в этом плане.

60. **Г-жа Ас-Салех** (Оман) говорит, что оманские женщины пользуются широкими гражданскими и политическими свободами, основанными на исламском законе шариата и гражданском праве. В 2005 году благодаря принятым законам и другим мерам была сформирована правовая среда, обеспечивающая защиту оманских женщин и устанавливающая национальные стандарты в соответствии с международными договорами и конвенциями, участником которых является Оман. В мае 2005 года правительство ратифицировало Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

61. В последние несколько лет Оман добился очень больших успехов в таких областях, как охрана здоровья и образование женщин и обеспечение их занятости. Сократились показатели фертильности, применяется практика планирования семьи, и женщины имеют доступ к бесплатным услугам и консультациям в области регулирования рождаемости во всех учреждениях, входящих в систему министерства здравоохранения. Кроме того, женщины добились больших успехов в области образования, и в настоящее время равный доступ к бесплатному образованию без дискриминации по признаку пола гарантируется законом.

62. Министерство социального развития Омана ведает всеми вопросами, касающимися положения женщин. Однако на общинном уровне этими вопросами занимаются оманские женские ассоциации и местные общинные центры развития.

63. Что касается трудовых отношений, то оманские женщины имеют законное право на работу по своему выбору и активно участвуют в осуществлении политики в области социального развития. Все больше женщин назначается на высокие официальные должности в государственных органах, в предпринимательском секторе и в средствах массовой информации и оказывает существенное воздействие на политику в области развития страны. В 2004 году первая оманская женщина стала государственным министром высшего образования. В на-

стоящее время четыре женщины являются государственными министрами и две — послами на дипломатической службе Омана. Усилия Омана по улучшению положения женщин не были бы в полной мере успешными без поддержки со стороны странового отделения ЮНИСЕФ, которому оратор хотела бы выразить признательность. При содействии и поддержке оманского правительства в настоящее время оманские женщины имеют равный доступ к услугам в области здравоохранения, образования и обеспечения занятости наравне с мужчинами. Они являются жизненно важным элементом современного оманского государства и будут и далее играть все более важную роль в этом обществе.

64. **Г-жа Ли Сямэй** (Китай), выступая по пунктам 66 и 67 повестки дня, говорит, что китайская делегация поддерживает заявление, сделанное Ямайкой от имени Группы 77 и Китая. Она считает, что насилие в отношении женщин является в настоящее время одним из главных препятствий на пути полного осуществления прав женщин. На своей сорок девятой сессии Комиссия по положению женщин приняла заявление в связи с десятой годовщиной четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Делегация Китая выражает надежду на то, что Организация Объединенных Наций в своей дальнейшей работе будет руководствоваться принятой в августе 2005 года в Пекине Декларацией, озаглавленной «Солидарность в деле обеспечения гендерного равенства, развитие и мир».

65. Вызывает удовлетворение тот факт, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года главы государств единодушно согласились с тем, что прогресс в интересах женщин — это прогресс в интересах всех, и взяли на себя обязательство принимать меры для поощрения гендерного равенства и искоренения дискриминации по гендерному признаку.

66. Будущее женщин зависит от осуществления обзора «Пекин+10» и Плана действий. Организации Объединенных Наций следует воспользоваться тем импульсом, который был получен в результате празднования десятой годовщины четвертой Всемирной конференции, и добиваться достижения следующих целей: искоренение всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек; наращивание усилий по искоренению нищеты среди женщин; обеспечение гарантии полного участия

женщин в принятии политических, экономических и социальных решений; ускорение перехода к всеобщему образованию; обеспечение того, чтобы женщины пользовались высококачественным медицинским обслуживанием и получали знания и средства для профилактики распространения ВИЧ/СПИДа; и поощрение равного участия женщин в миротворческой деятельности. Организация Объединенных Наций должна также проводить политику, направленную на обеспечение учета гендерных аспектов, уделять особое внимание уязвимым и обездоленным группам женщин; уделять внимание роли мужчин в жизни обществ; формировать международную обстановку мира и солидарности, способствующую развитию женщин, и уважать право стран выбирать в соответствии с международными нормами свой собственный конкретный подход к улучшению положения женщин.

67. **Г-н Афифи** (Египет) говорит, что его правительство всемерно стремится обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на основе ликвидации всех форм дискриминации женщин. Так, например, оно проводит стратегию расширения прав и возможностей женщин в политической, экономической и социальной областях. Одним из первых принятых им шагов по осуществлению итогового документа четвертой Всемирной конференции стало создание Национального совета по делам женщин, который анализирует и контролирует программы и политику, направленные на расширение прав и возможностей женщин. Совет успешно обеспечивает учет гендерных вопросов в национальном плане социального и экономического развития на 2002–2007 годы, что позволяет женщинам в полной мере участвовать в процессе развития и устранять гендерные диспропорции. Это привело к существенному увеличению объема инвестиций в программы, направленные на решение проблем женщин. В рамках нового пятилетнего плана инвестиции, выделенные для удовлетворения потребностей женщин и создания малых предприятий, увеличились в два раза по сравнению с предыдущим планом. Кроме того, увеличилось количество семейных проектов, расширяющих возможности женщин, что позволяет им повысить доходы их семей.

68. В области образования правительству удалось повысить долю девочек и девушек в системе начального и среднего образования, и сегодня на них

приходится 54 процента обучающихся в системе государственного образования и 49 процентов студентов высших учебных заведений. Кроме того, созданы новые учебные заведения с участием государственного и частного секторов. Существенно увеличилось число лиц, посещающих учебные заведения, особенно в сельских районах. Кроме того, значительно сократилось число девочек, бросающих школу.

69. В Египте расширилось участие женщин во всех областях государственной деятельности, особенно на высоком уровне. В настоящее время 14 женщин — члены парламента, 1 женщина — судья и 35 — послы.

70. Правительство сотрудничает с Национальным советом по делам женщин в проведении анализа всех законов, касающихся женщин, с тем чтобы привести их в соответствие с международными обязательствами. Все законодательные положения, допускающие дискриминацию между женщинами и мужчинами, отменены, в частности положения, касающиеся права женщин на поездки за границу, развода и брачных прав.

71. Упоминание в докладе Комитета (A/60/38) о беременных палестинских женщинах и жестоком обращении с ними на израильских контрольно-пропускных постах вновь говорит о необходимости прекращения бесчеловечной практики, которая применяется в отношении палестинского населения, живущего в условиях израильской оккупации. В качестве временной меры Организации Объединенных Наций следует постараться обеспечить защиту палестинских женщин на оккупированных территориях.

72. Египет участвовал в работе над резолюцией, предусматривающей проведение исследования всех форм насилия в отношении женщин. Он подчеркивает важное значение наблюдения за этим явлением и подготовки будущих стратегий для борьбы с ним.

73. **Г-жа Вариф-Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что цель улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей состоит в развитии их индивидуальности и способностей и повышении эффективности их деятельности. Успех этих усилий определяется участием женщин в политической и экономической жизни и объемом ресурсов, выделяемых для решения проблем женщин. Руководствуясь Пекинской платфор-

мой действий и документами двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Сирийская Арабская Республика принимает меры для повышения роли женщин путем устранения препятствий на пути их участия в политической и государственной жизни и их вовлечения в деятельность по достижению устойчивого развития.

74. Политика правительства дает свои результаты, и за период с 1990 по 2004 год доля девочек в системе начального, среднего и профессионально-технического образования повышалась, а в некоторых случаях целевые показатели в отношении обучения девушек оказались превышенными. В составе парламента пятого созыва женщины составляли 6,9 процента, а двенадцатого — 12 процентов. Улучшение экономического положения женщин является одной из задач пятилетнего плана на период 2001–2005 годов. Были приняты законы, упраздняющие дискриминацию женщин в получении кредитов, включая ипотечный кредит. Законы об охране здоровья и труда в равной мере применяются к мужчинам и женщинам. В целях повышения роли и представленности женщин в предпринимательской среде, в том числе за рубежом, торговые палаты оказывают услуги, непосредственно предназначенные для женщин.

75. Сирийский институт по семейным вопросам ведет последовательную работу по улучшению условий жизни женщин. Напоминая о том, что в Пекинскую платформу действий включены целевые показатели, касающиеся женщин на оккупированных территориях, ее делегация отмечает, что женские организации в Сирийской Арабской Республике продолжают следить за положением женщин на Голанских высотах и оккупированных палестинских землях и обращаться с призывами положить конец оккупации.

76. **Г-н Чаудхри** (Пакистан) говорит, что, несмотря на все большую информированность общественности по гендерным вопросам и несмотря на Пекинскую декларацию и Платформу действий, ориентированные на улучшение положения женщин цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и создание Международного уголовного суда, положение женщин в мире остается тяжелым. На них по-прежнему приходится непропорционально большая доля жертв нищеты, насилия и физических и психологических надругательств почти в равной мере и в развитых, и в раз-

вживающихся странах, независимо от их религиозной и культурной принадлежности.

77. Улучшение положения женщин является международной обязанностью, требующей сотрудничества и взаимодействия. Это межсекторальный вопрос, затрагивающий развитие, права человека, демократию и образование. Необходимо уделять самое приоритетное внимание тяжелому положению женщин в сельских районах, конфликтных ситуациях и на территориях, находящихся под иностранной оккупацией, а также женщинам-мигрантам и женщинам, являющимся предметом торговли. В целом женщины продолжают оставаться жертвами дискриминации, общественной изоляции и неравного доступа к ресурсам и возможностям.

78. Как участник Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и основных региональных конвенций Международной организации труда Пакистан стремится изменить к лучшему жизнь миллионов своих женщин. Проблемы, с которыми сталкиваются женщины в пакистанском обществе, существуют и в других обществах, в том числе в развитых странах, и часто обусловлены неграмотностью и примитивными традициями. Правительство решает гендерные проблемы в политической, экономической, социальной и правовой областях, и за последние десять лет достигнут определенный прогресс.

79. В Пакистане больше, чем в какой-либо другой азиатской стране, женщины широко представлены в органах управления на национальном, провинциальном и местном уровнях. Женщины адекватно представлены на министерских постах в правительственных органах на федеральном уровне и уровне провинций. В политических школах женщин готовят для работы на государственной службе. Страновой документ о стратегии сокращения масштабов нищеты разработан с учетом гендерных аспектов, и женщины могут финансировать приносящие доход проекты, используя самые разнообразные механизмы микрокредитования.

80. В проекте по охране здоровья женщин основное внимание уделяется улучшению здравоохранения, питания и повышению статуса женщин и девочек. В «кризисных центрах» предоставляются временное жилье, бесплатная правовая помощь, медицинские услуги и консультации для женщин, находящихся в крайне тяжелом положении. В 2004 году

был разработан законопроект о привлечении к суду всех лиц, совершающих «убийства в защиту чести». Правительство поощряет серьезное обсуждение законов худуд.

81. **Г-жа Ассуму** (Кот-д'Ивуар) говорит, что, создавая важную роль женщин в экономическом и социальном развитии, Кот-д'Ивуар участвует во всех международных форумах, посвященных женской проблематике. Подтверждая свою приверженность международным документам по этим вопросам, а также документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, он закрепил принцип равенства мужчин и женщин в своей конституции, принятой в июле 2000 года. Этот документ запрещает также все формы физического и психологического насилия, калечащие операции на женских половых органах, раннее или принудительное вступление в брак и сексуальные домогательства.

82. Правительство назначает женщин на руководящие посты и обеспечивает, чтобы должности в армии, полиции и центральной администрации, которые традиционно занимали мужчины, были открытыми для женщин. В ходе осуществления национального плана развития системы здравоохранения на 1996–2005 годы были сокращены показатели материнской и младенческой смертности и женщины были назначены на ответственные должности в системе водоснабжения сельского населения. В начальных школах отменены плата за обучение и школьная форма и учебники теперь предоставляются бесплатно, благодаря чему число девочек, посещающих школу, увеличилось. Программы ликвидации неграмотности в сельских районах непосредственно ориентированы на женщин. Национальный план действий в области народонаселения на 2002–2006 годы направлен на расширение экономических возможностей женщин. Новое законодательство открыло путь к созданию взаимосберегательных и кредитных механизмов для женщин, а различные общественные фонды страны оказывают поддержку предпринимательской деятельности женщин.

83. Правительство сознает, что ему предстоит еще многое сделать для выполнения взятых в Пекине обязательств, но начавшийся в сентябре 2002 года кризис серьезно помешал усилиям по борьбе с нищетой среди женщин. Одной из новых задач является укрепление способности женщин участвовать в урегулировании конфликтов.

84. **Г-жа Аль-Музаини** (Кувейт) говорит, что доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин, который был подготовлен на основе исследования по этому вопросу, впервые проведенного по указанию Генеральной Ассамблеи, может наметить ориентиры для будущей деятельности. Все формы дискриминации в отношении женщин противоречат принципам равенства, равноправия и справедливости, закрепленным в Конституции Кувейта. В 1994 году Кувейт присоединился к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и включил предусмотренные в ней положения в свое национальное законодательство. Он представил два доклада Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а объединенный третий и четвертый доклад находится в стадии подготовки.

85. В мае 2005 года кувейтский парламент внес поправку в закон о выборах, впервые разрешающую женщинам участвовать в парламентских выборах. В этой связи Кувейт снимет свою оговорку в отношении пункта (а) статьи 7 Конвенции. Женщины назначены на высокие должности в правительстве и занимают все более руководящие посты, особенно в муниципальных органах.

86. Женщины могут способствовать процессу развития и вносить свой вклад в жизнь общества не только в форме оплачиваемого труда. Они играют видную и все более важную роль в гражданском обществе. Основанная в 1994 году Кувейтская федерация женщин стремится расширить участие женщин в общественной и добровольной работе, а также их представленность на международных конференциях. Контроль за положением женщин осуществляют также такие органы, как Ассоциация адвокатов Кувейта.

87. В Кувейте функционируют механизмы, призванные защищать права и основные свободы женщин, а также предупреждать насилие в отношении женщин, особенно на рабочем месте. Отдел по делам семьи и женским вопросам министерства социальных дел и труда стремится повышать осведомленность женщин об их правах и улучшать их положение. Все усилия, прилагаемые государственным и частным секторами в этом направлении, основываются на ценностях кувейтского общества и учении ислама.

88. **Г-жа Ван ден Бринк** (Нидерланды) говорит, что насилие в отношении женщин, особенно насилие в быту, является распространенной реальностью во всем мире и такой же серьезной причиной инвалидности и смертности, как рак. Потенциальными жертвами насилия являются все женщины, независимо от их культуры, религии или идеологии, возраста и социально-экономического статуса. Кроме того, когда женщины становятся жертвами, жертвами становятся и их дети. С учетом того, что подлинная безопасность взрослых и детей начинается в семье, цикл бытового насилия необходимо остановить. Принятые Организацией Объединенных Наций меры в этом направлении включают назначение г-жи Якын Эртюрк Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях.

89. Нидерланды, имеющие давний опыт обсуждения проблемы насилия в быту и борьбы с ним, понимают, что меры правового и политического характера не могут быть эффективными, если жертвы не будут получать помощь и поддержку и если этот вопрос не будет широко обсуждаться. Трудно что-либо изменить в атмосфере секретности. Необходимо сделать так, чтобы насилие в быту стало нетерпимым явлением, с которым нужно бороться всеми возможными способами.

90. Делегация Нидерландов считает, что борьба с насилием в быту требует принятия мер иного характера. Во-первых, необходимо глубже изучить это явление, собрать статистические данные и подготовить соответствующие документы. Несмотря на то, что существуют проблемы сокрытия жертвами фактов насилия и занижения полицией и судебными органами количества таких случаев, оценить достигнутый прогресс невозможно без фактов и данных. Во-вторых, необходимо признать, что бытовое насилие в семье — это не частный вопрос и непростительный способ поддержания дисциплины в семье, а угроза экономическому развитию и благополучию. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не могут быть достигнуты без искоренения насилия в быту, поскольку это явление имеет огромные социальные издержки.

91. В-третьих, необходимо продолжать расширять права и возможности женщин, с тем чтобы они могли распоряжаться своей жизнью и телом. Без этого возросшая осознанность виктимизации может иметь как положительный результат в форме сочув-

ствия и понимания, так и отрицательное проявление в виде усиления стереотипов о беспомощности женщин. В-четвертых, следует признать, что с помощью консультаций, полиции или законов невозможно искоренить бытовое насилие. Это проблема не только женщин, в ее решении должны участвовать и мужчины. И в-пятых, больше внимания следует уделять обеспечению исполнения законов и отменить те законы, в которых сохранение семьи имеет приоритет над правами женщин и девочек.

92. **Г-жа Штраусс** (Международная организация по миграции (МОМ)), выступая по пункту 64 повестки дня, говорит, что имеется немало ошибочных представлений в связи с проблемой насилия в отношении мигрантов и проблемой торговли людьми. Первое заблуждение заключается в том, что все торговцы людьми — мужчины; в действительности почти одна треть из них — женщины, многие из которых сами являются жертвами такой торговли. Второе заблуждение состоит в том, что только женщины являются жертвами торговли, на самом же деле в числе ее жертв возрастает количество мужчин и детей. Третье заблуждение — это представление о том, что единственной целью торговли людьми является сексуальная эксплуатация; в действительности многих людей покупают и продают для работы, попрошайничества или воровства.

93. Хотя вопрос о торговле людьми должен и далее занимать видное место в программах в области прав человека и миграции, женщин-мигрантов не следует из-за этого подвергать остракизму. Миграция может расширять возможности и эмансипировать женщин и давать им финансовую независимость за рубежом и более высокий статус дома.

94. Торговля людьми внутри стран стала распространенным явлением, что ставит под сомнение ее обычное определение. Хотя большинство правительств готовы решать проблему международной торговли людьми, мало кто из них признал наличие конкретной проблемы торговли людьми внутри их границ. Без надлежащей помощи в пресечении всех форм торговли людьми ее жертвы вполне могут вновь стать предметом такой торговли.

95. Женщины-мигранты особенно часто становятся жертвами насилия. В силу того, что гендерные аспекты раньше не учитывались в вопросах миграции, мало известно, что половина из 200 млн. международных мигрантов — это женщины. Хотя часто

считается, что насилие особенно распространено в конкретных группах, на самом деле ни общества, ни культуры, ни географические районы и ни время не являются для него преградой. Женщины, покинувшие страны своего происхождения в поисках лучшей жизни, часто работают в ужасных условиях и чаще, чем мужчины, становятся жертвами принудительного труда, сексуальной эксплуатации, вынужденной проституции и других форм насилия. Кроме того, они чаще, чем мужчины, соглашаются работать во вредных условиях и за меньшую плату. Многие из них не осведомлены о методах борьбы с заболеваниями, передаваемыми половым путем, такими, как ВИЧ/СПИД.

96. Страны происхождения женщин-мигрантов и страны назначения должны определить четкие меры для поощрения и защиты прав человека и достоинства женщин-мигрантов и получения максимальной пользы от их присутствия. Хотя целый ряд стран приняли законы и разработали национальные стратегии по борьбе с насилием, менее 20 процентов государств — членов Организации являются участниками Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.